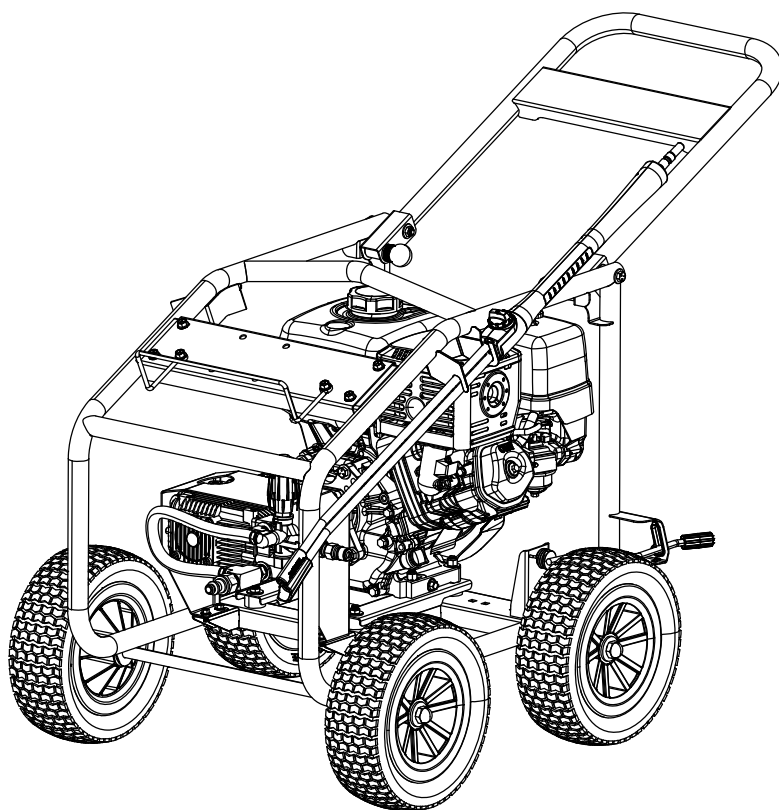
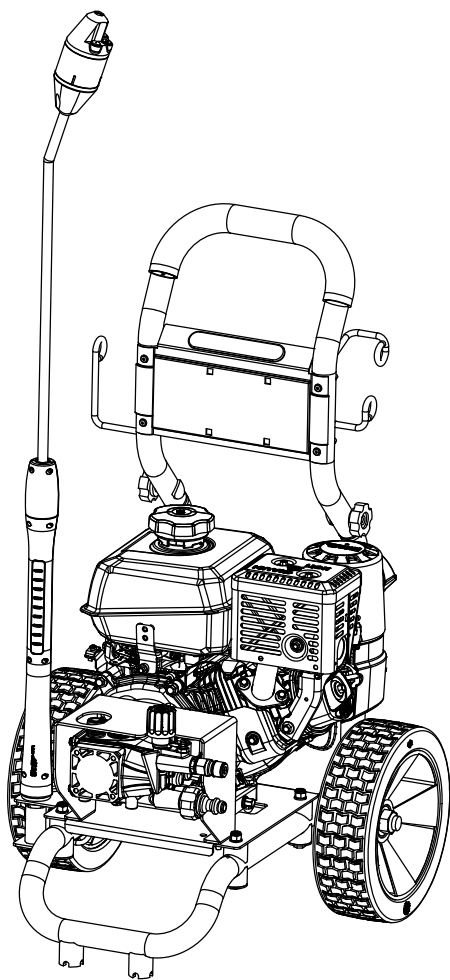
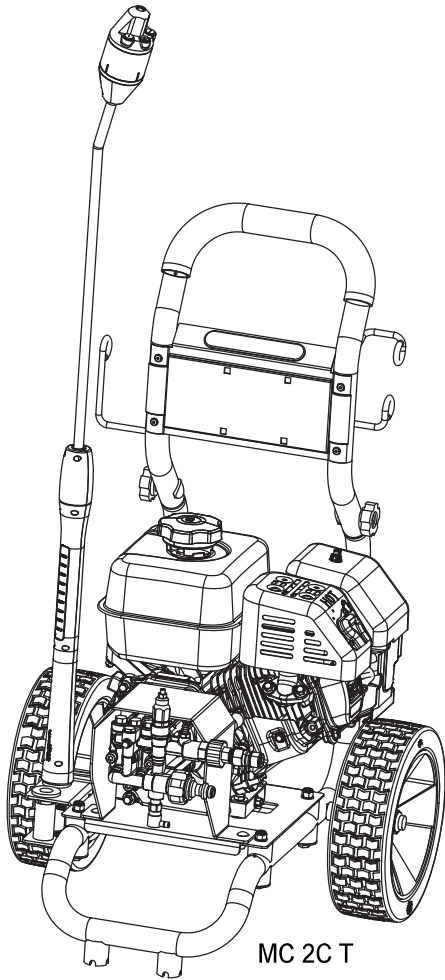


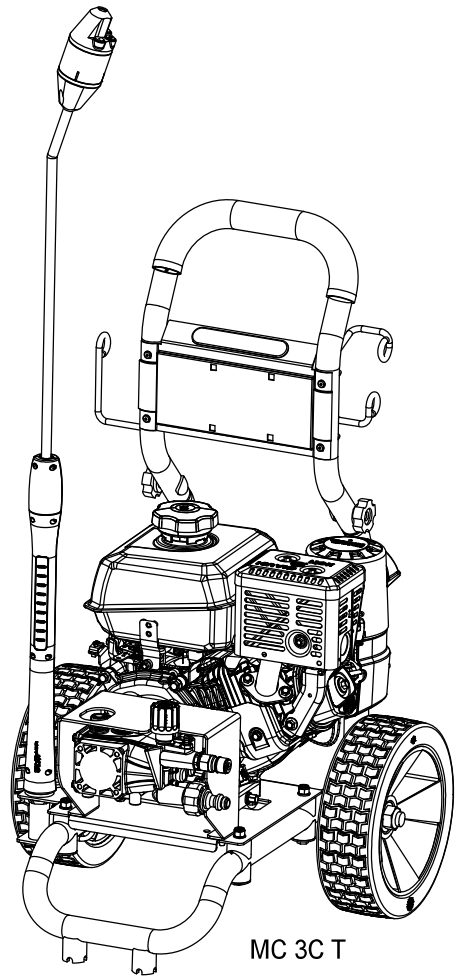
MC DE - MC PE - MC PE PLUS

Instructions for use

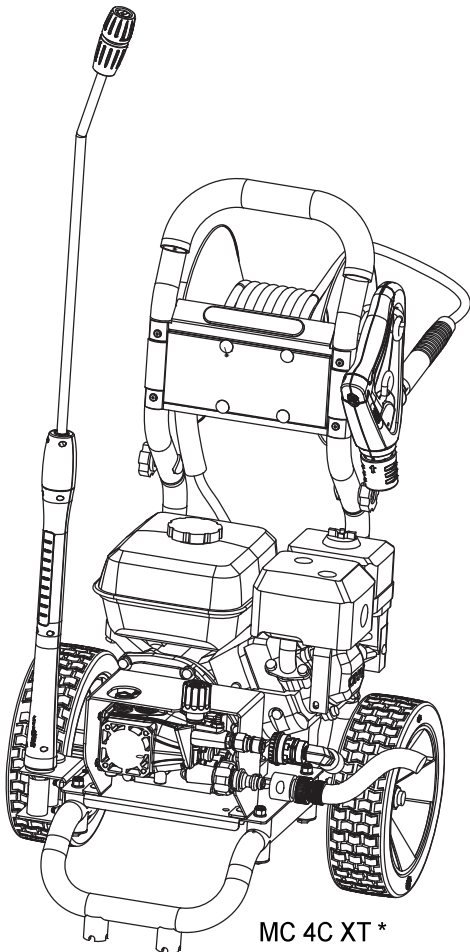




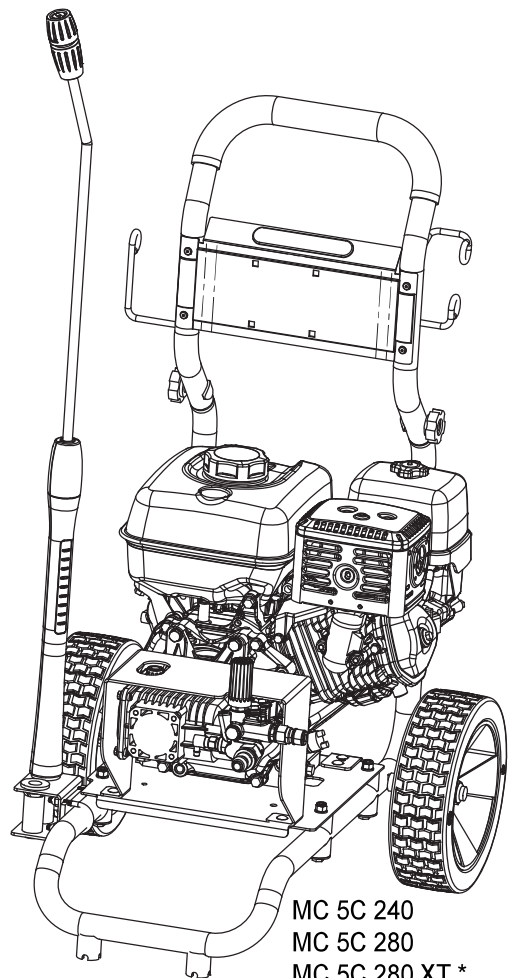
MC 2C T



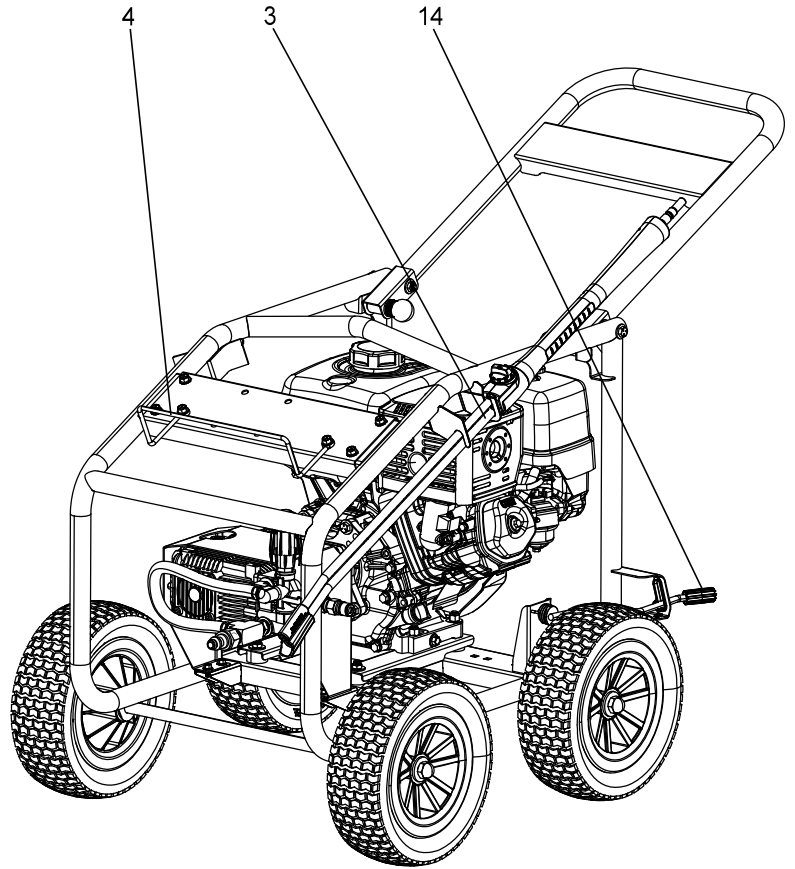
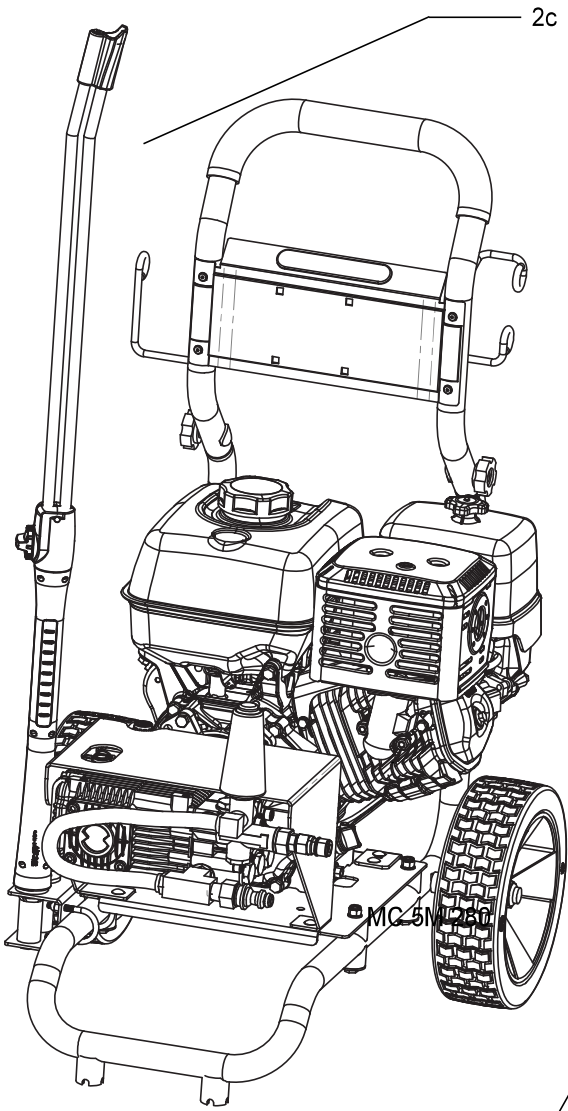
MC 3C T



MC 4C XT *

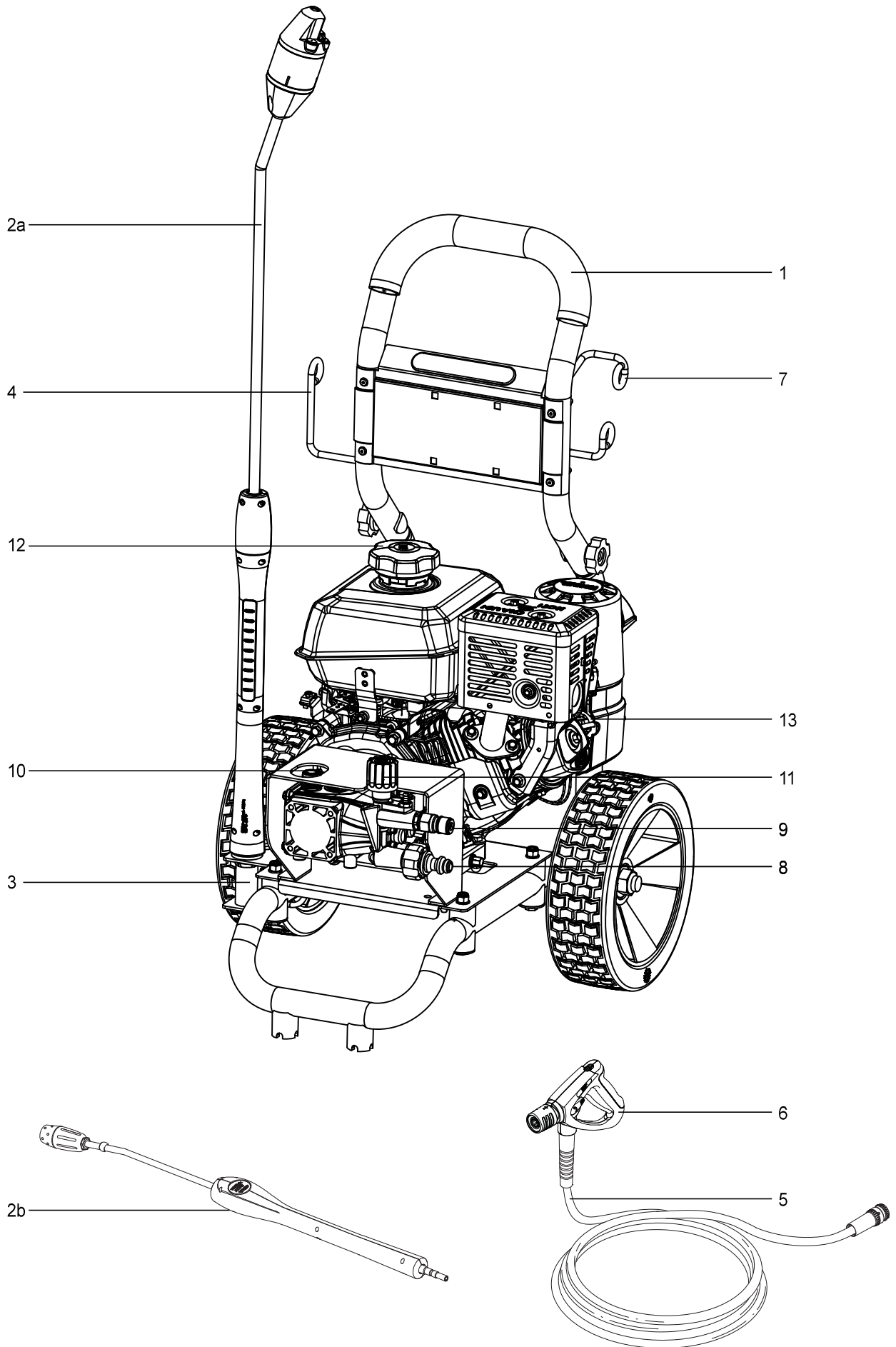


MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT *

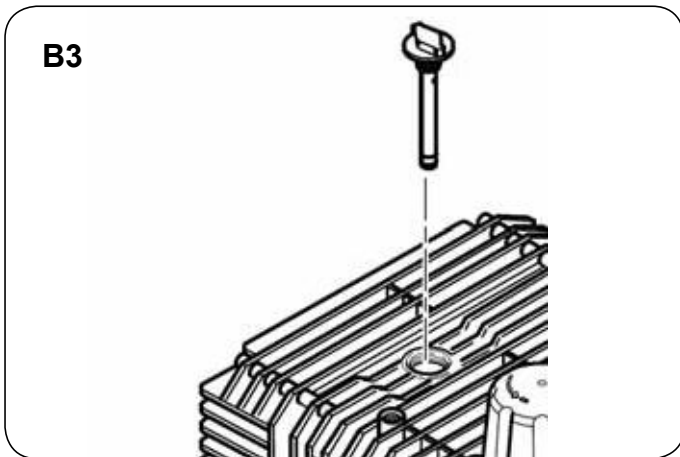
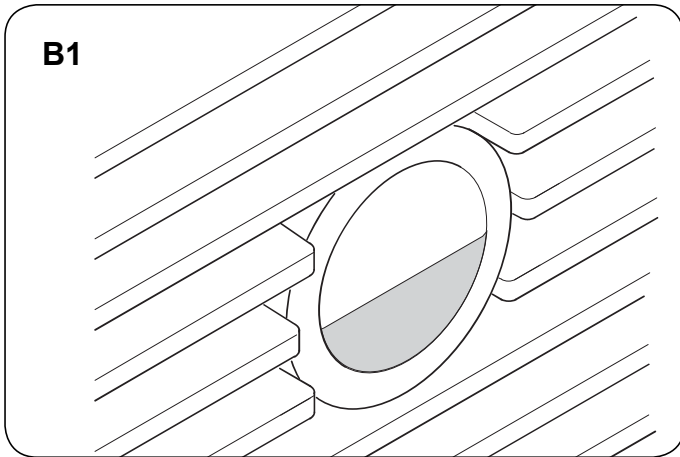


MC 5M 290 CAGE

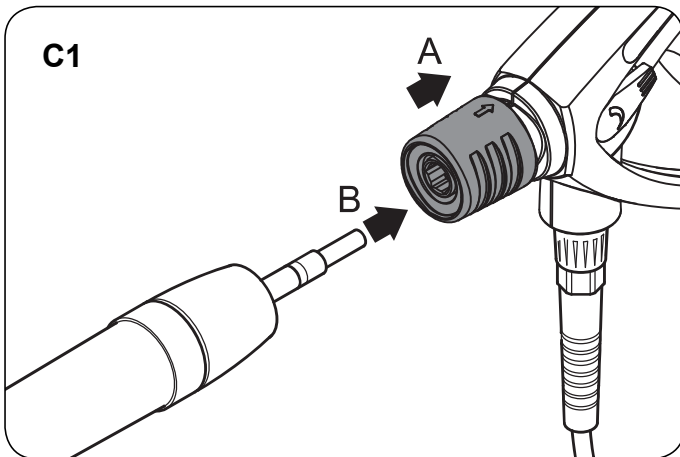


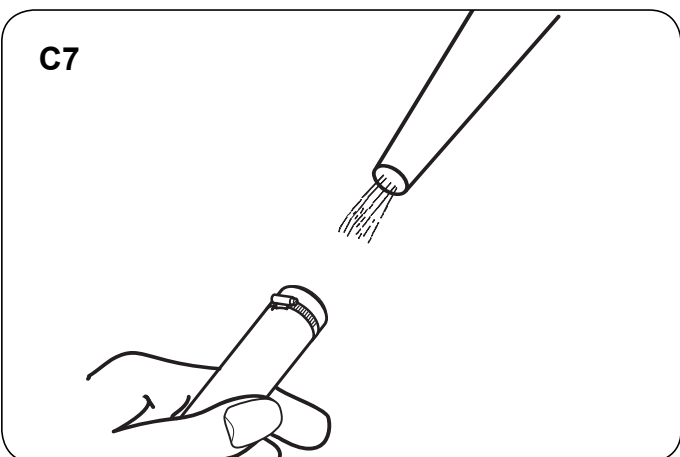
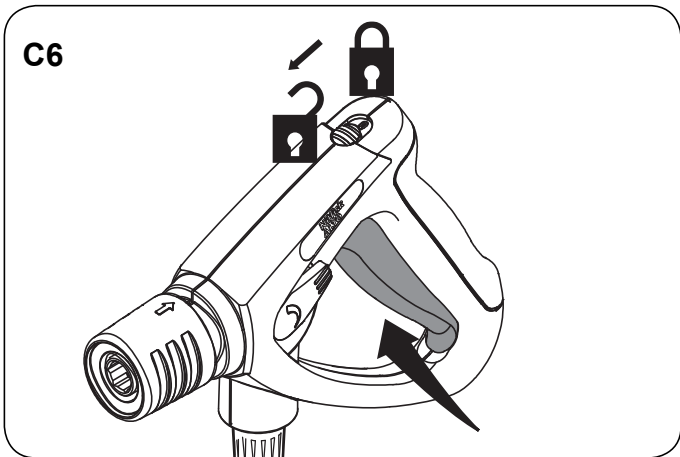
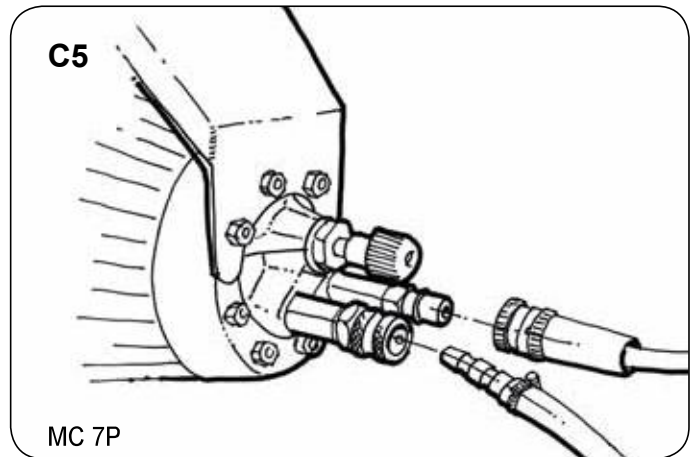
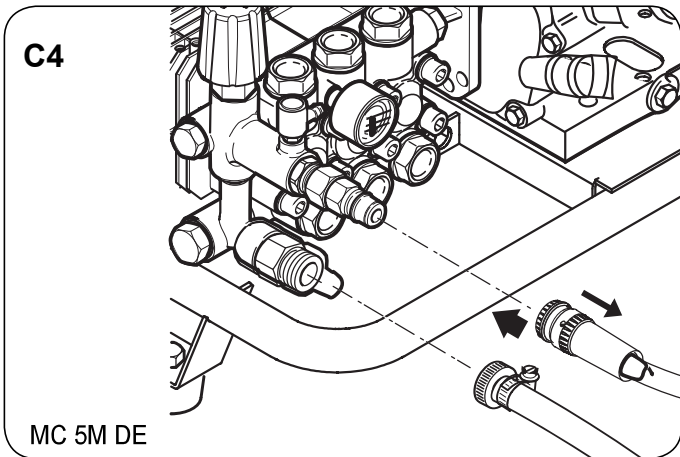
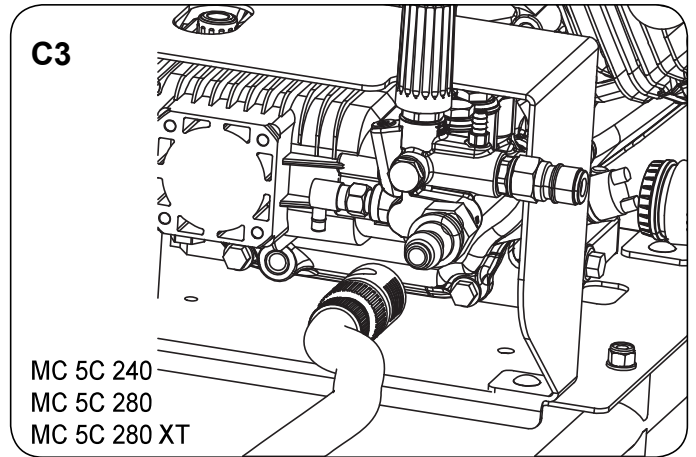
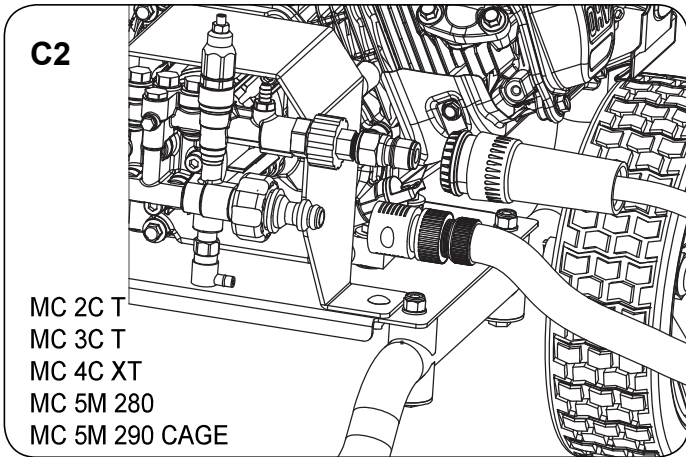


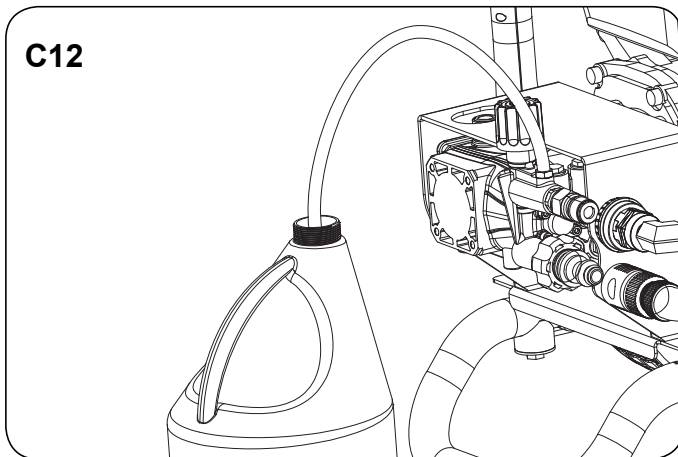
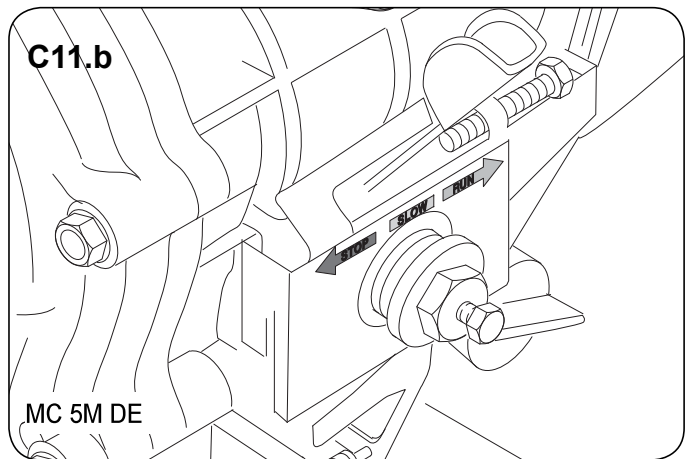
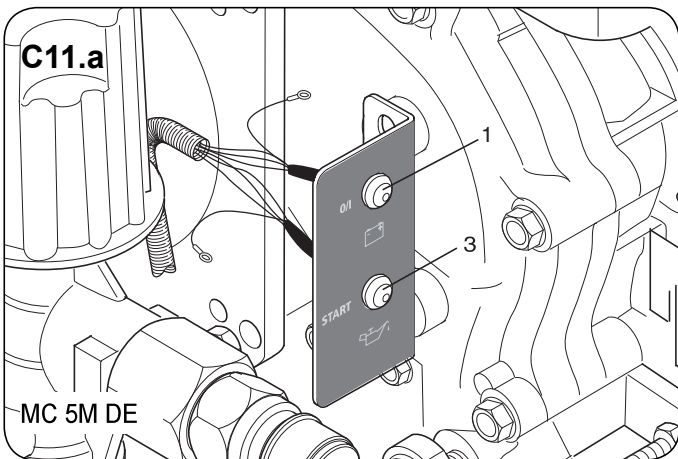
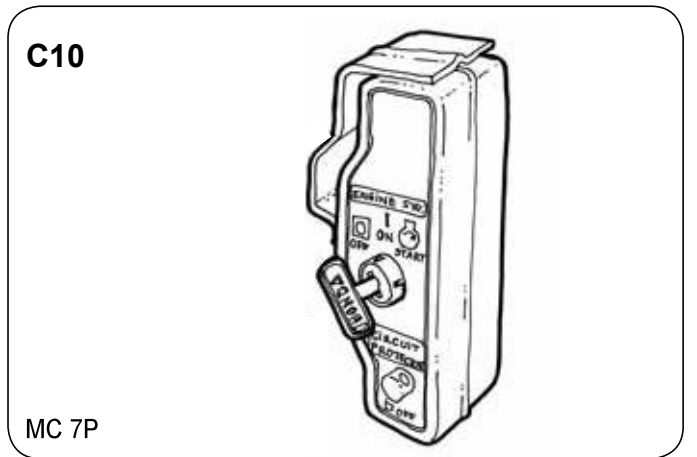
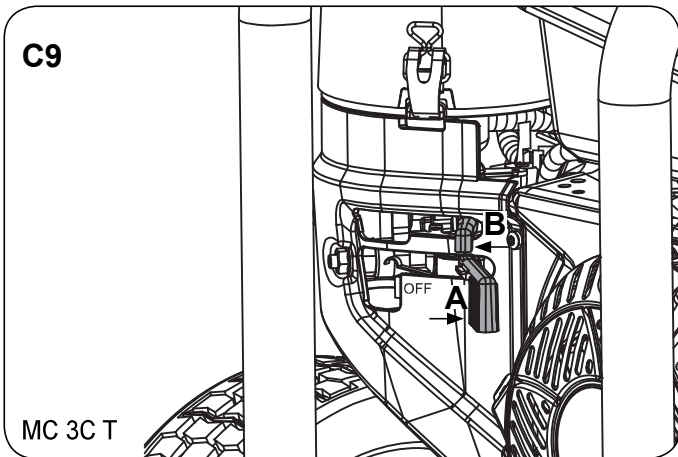
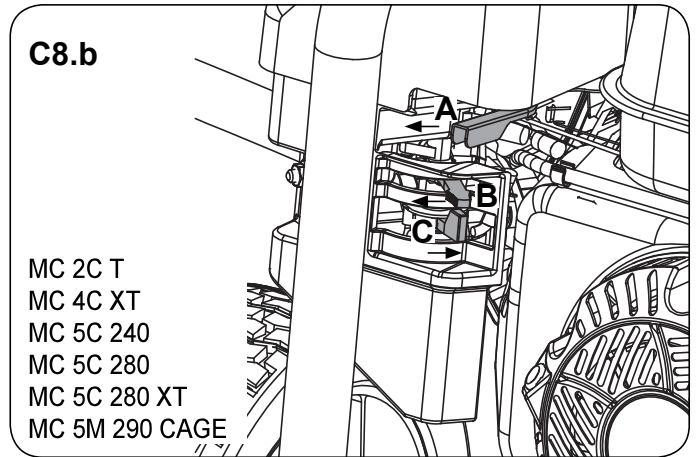
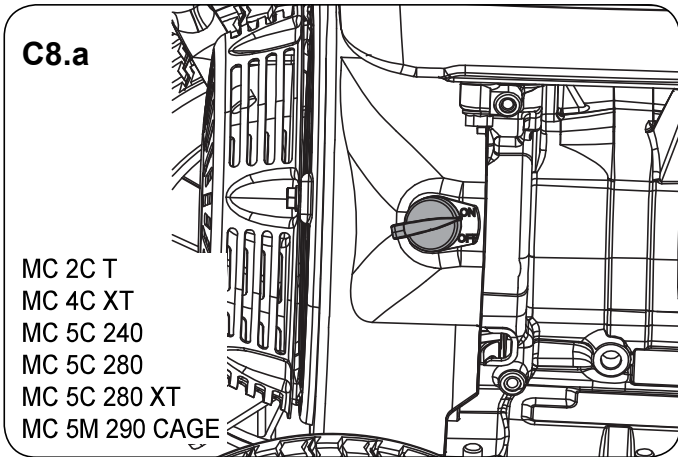
B

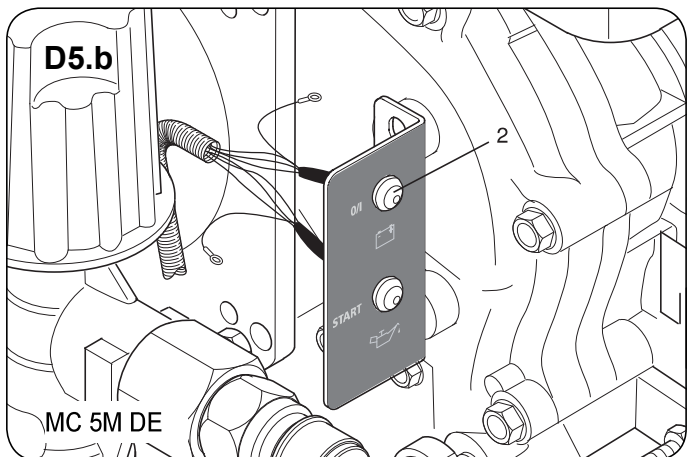
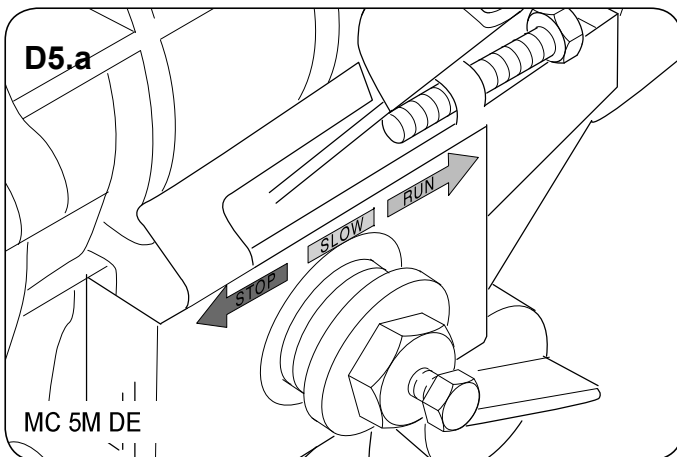
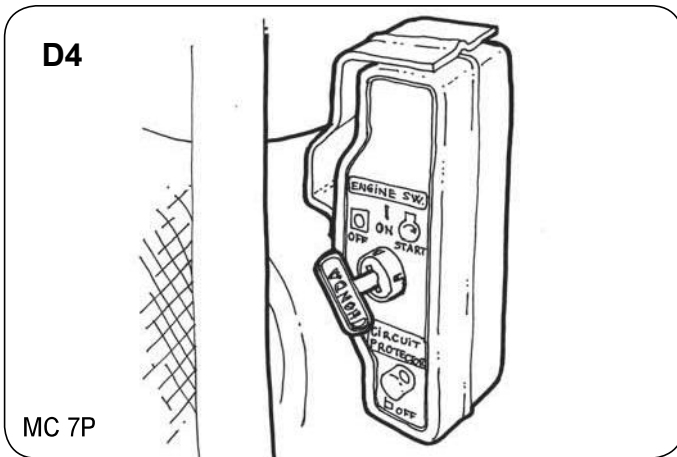
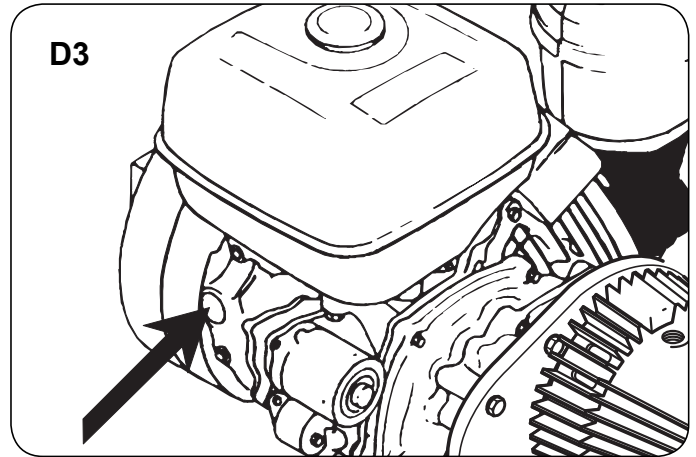
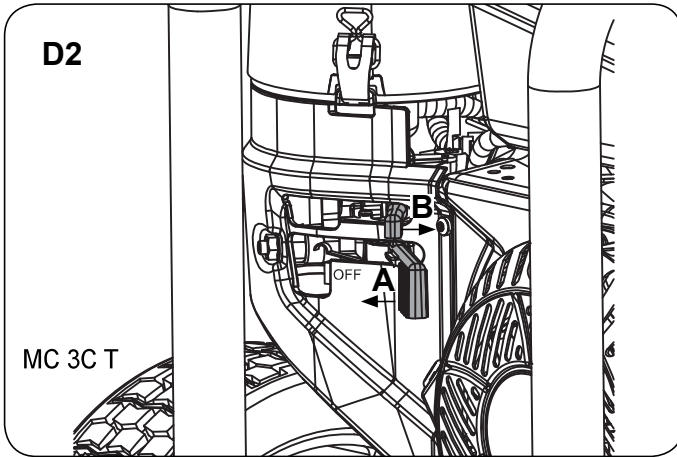
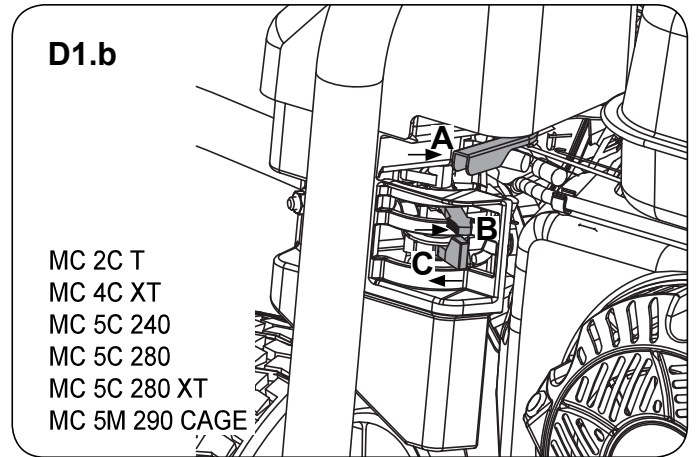
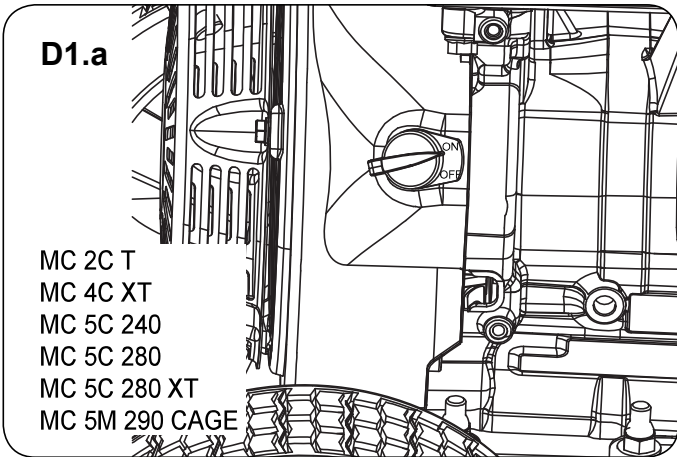


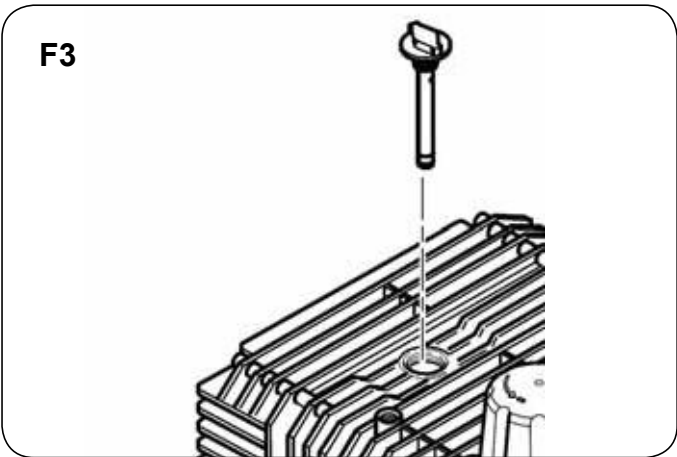
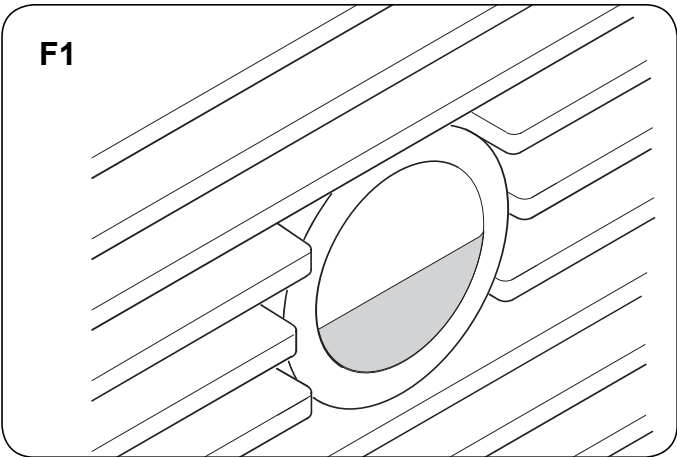
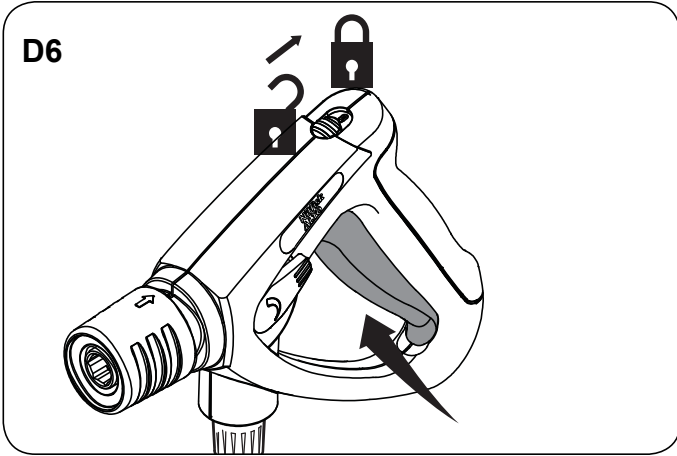
C



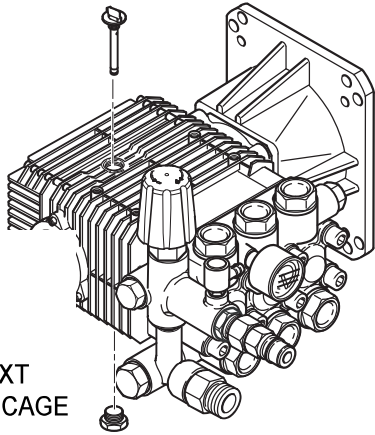






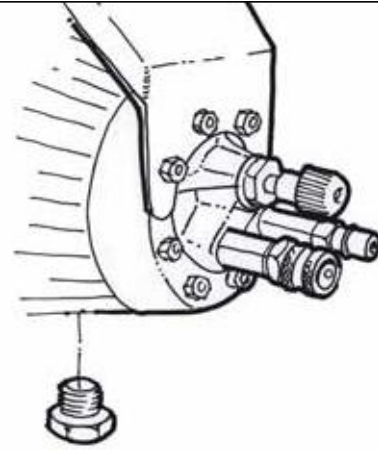


F4



MC 3C PE
 MC 4C XT
 MC 5C 240
 MC 5C 280
 MC 5C 280 XT
 MC 5M 290 CAGE

F5



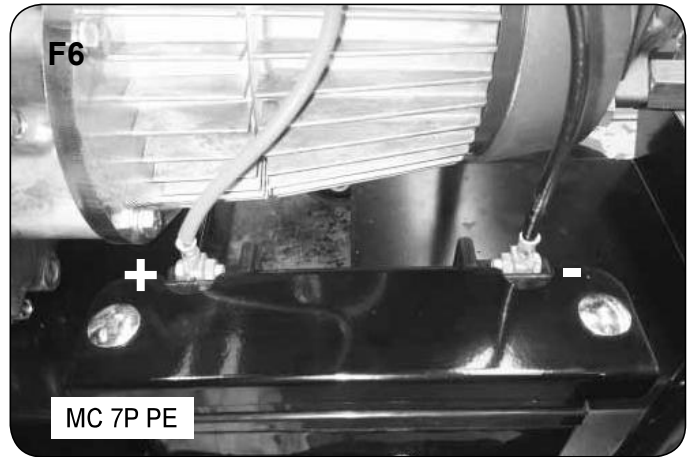
MC 7P

F6



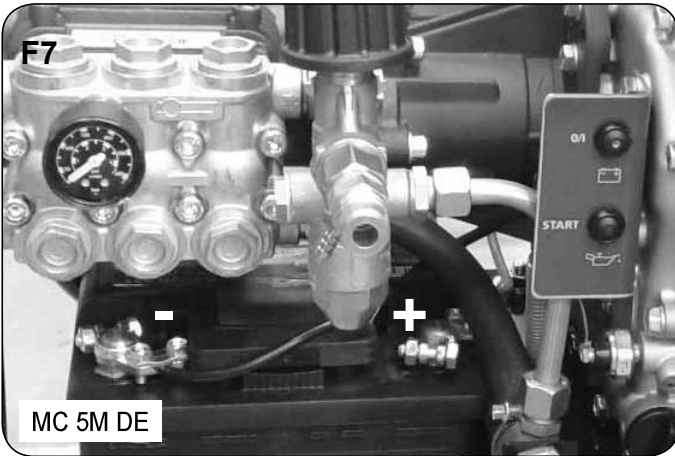
MC 5M DE

F6



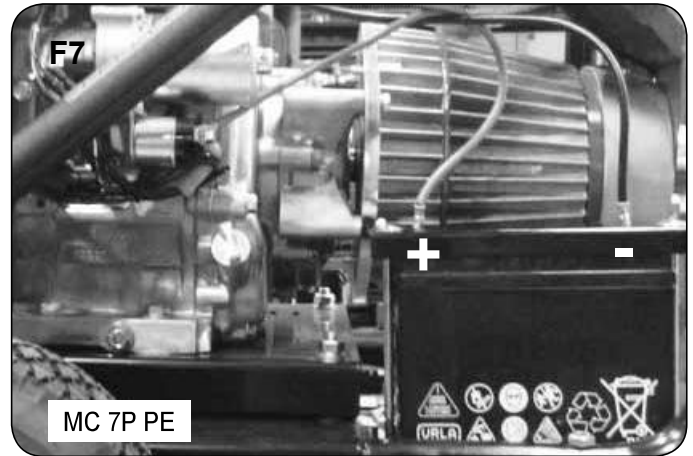
MC 7P PE

F7



MC 5M DE

F7



MC 7P PE

EN	Operating instructions	12
DE	Bedienungsanweisungen	16
FR	Instructions de fonctionnement	21
NL	Gebruiksaanwijzingen	26
IT	Istruzioni per l'uso	31
NO	Bruksanvisning	36
SV	Bruksanvisning	41
DA	Betjeningsvejledning	46
FI	Käyttöohje	51
ES	Instrucciones de funcionamiento	56
PT	Instruções de Funcionamento	61
EL	Οδηγίες λειτουργίας	66
TR	Kullanma Talimatları	71
SL	Navodila za delovanje	77
HR	Upute za uporabu	82
SK	Návod na obsluhu	87
CS	Návod k obsluze	92
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	97
HU	Használati útmutató	102
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	107
BG	Указания за експлоатация	112
RU	Руководство по эксплуатации	117
ET	Tööjuhised	122
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	127
LT	Naudojimo instrukcija	132
JA	作手順.....	137
ZH	操作说明.....	142
KO	사용법.....	146
TH	คำแนะนำการใช้งาน.....	150
MS	Arahan Operasi	154

Betjeningsvejledning

Denne højtryksrenser er designet til professionel brug, primært til følgende rengøringsopgaver:

Landbrug, industri, transportbranchen, rengøring af køretøjer, kommunale faciliteter, rengøringsbranchen, bygge- og anlægssektoren, fødevarerindustrien osv.

Lynguiden med illustrationer

Denne illustrerede guide har til formål at hjælpe dig med opstart, betjening og opbevaring af apparatet. Denne guide er inddelt i 7 afsnit.

A

Før opstart:

• LÆS SIKKERHEDSANVISNINGERNE FØR BRUG!

• Læs også denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før højtryksrenseren tages i brug første gang. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

Betjeningsanordninger:

- A1. Kørehåndtag
- A2. Dyserør:
 - a. 4 i 1 (MC 2C, MC 3C)
 - b. Flexopower (MC 4C, MC 5C)
 - c. Tornado (MC 5M, MC 5M CAGE)
- A3. Holder til dyserør
- A4. Holder til højtryksslange (*side 2 med slangerulle)
- A5. Højtryksslange
- A6. Spulehåndtag
- A7. Holder til spulehåndtag
- A8. Tilslutning til vandindløb
- A9. Tilslutning til højtryksslange
- A10. Oliestandsmåler
- A11. Regulering af vandgennemstrømning
- A12. Brændstoftank
- A13. Start/stop-kontaktområde
- A14. Parkeringsbremse (kun MC 5M CAGE)

B

Klargøring af enheden:

Opsætning af højtryksrenseren

- Før du bruger højtryksrenseren første gang, skal du kontrollere den grundigt for at finde eventuelle fejl eller skader
 - I tilfælde af skader bedes du kontakte din Nilfisk-forhandler omgående.
- B1 • Kontrollér, om oliestanden er midt i olieskueglaset,
 - B2 olieskålen eller oliestandspinden. Dette gælder også for
 - B3 maskiner med gear. (MC 7P har ikke oliestandspind). (MC 2C har ikke skueglas eller oliestandspind).

C

Start af enheden:

Tilslutninger:

Tilslutning af lanse til spulehåndtag

- C1 1 Den blå lynkobling på spulehåndtaget trækkes tilbage (A).
- 2 Stik lansens nippel (B) ind i lynkoblingen, og slip lynkoblingsgrebet.
- 3 Lanse (eller andet tilbehør) trækkes frem for at sikre, at det er fast forbundet med spulehåndtaget.

OBS! Niplen skal altid renses for eventuelt snavs, før lansens kobles til spulehåndtaget.

Tilslutning af højtryksslange og vandslange

- C2 1 Højtryksslangen kobles til højtrykstilslutningen med lynkoblingen. Brug maks. 50 m forlængerslange.
- C3 2 Vandslangen skylles kortvarigt med vand, før den skrues på renseren, så sand og snavs ikke kan komme ind i maskinen.
- C4 3 Vandhanen åbnes.

OBS! Se kapitlet "Specifikationer" for nødvendig vandmængde og vandtryk. Hvis vandkvaliteten er af ringe kvalitet (sand osv.), anbefales det at montere et fintmasket filter på vandindløbet.

PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF:

- **VIGTIGT!** Sluk altid motoren, og lad den køle ned i mindst to minutter inden påfyldning. Undgå at spille brændstof. Hvis du spiller brændstof under brændstofpåfyldning, må du ikke starte motoren, før det spildte brændstof er fordampet. Hvis højtryksrenseren er på en anhænger, skal eventuelt spildt brændstof tørres op, inden maskinen startes. Udsæt aldrig maskinen for åben ild.
- Rygning er forbudt under brændstofpåfyldning. Læs også betjeningsvejledningen til brændstofmotoren. Betjen aldrig maskinen i et lukket rum, da udstødningssgasserne er farlige. Følg sikkerhedsanvisningerne!

Start renseren:

Start af renseren ved tilslutning til en vandledning

- C6 1 Start motoren: se evt. brændstofmotorens betjeningsvejledning.
- 2 Spulehåndtagets lås løsnes, og håndtaget aktiveres.
- 3 Husk at aktivere låsen også ved korte arbejdsafbrydelser.

OBS! Til udluftning af systemet aktiveres spulehåndtaget flere gange i træk med korte mellemrum. Hvis det kræver for stor kraft at rykke motoren i gang, kan dette gøres lettere ved at afmontere dyserøret og aktivere spulehåndtaget under start.

Start af renser ved tilslutning til åben beholder (sugedrift)

- C7 1 Sugelangen fyldes med vand, før den kobles til renseren.
- 2 Start renseren.
- 3 Slå spulehåndtagets lås fra, og betjen håndtaget.
- 4 Når maskinen kører sugedrift, er det vigtigt, at systemet er helt udluftet. Dette gøres ved at lade maskinen køre uden højtryksslange og dyserør monteret, indtil al luft er ude af systemet. På nogle modeller kan det være nødvendigt at knække by-pass slangen og / eller indstille motorens gasregulering i laveste position for at opnå tilstrækkelig sugeseffekt.

- Ved arbejds pauser på mere end tre minutter skal renseren slukkes.

OBS! Ved selvansugning fra tank, vandløb el.lign. skal tilgangsslange være vandfyldt inden start. Sugehøjden er afhængig af vandtemperaturen. Maks. sugehøjde opnås med koldt vand (op til 8°C). Med 60°C varmt vand skal maskinen være under eller i niveau med vandoverfladen. Hvis der suges partikelfyldt vand, skal der monteres et sugefilter for enden af slangen. Ved risiko for flydesand skal der monteres et flydesandsfilter.

Start maskinen**Start MC PE (gælder ikke MC 3C)**

- C8.a 1 Slå tændingen til ved at dreje TIL/FRA-knappen.
 C8.b 2 Aktiver chokeren (B) og gashåndtaget (C).
 3 Kontrollér, at gashåndtaget (A) er justeret korrekt - skal være i stillingen "Kør/hurtig".
 4 Træk i startsnoren, indtil maskinen starter.

MC 3C PE:

- C9 1 Sæt motor/brændstof/gashåndtaget (A) på fuld hastighed - indbygget regulering af motorens omdrejningstal.
 2 Aktiver chokeren med chokerhåndtaget (B).
 3 Træk i startsnoren, indtil maskinen starter.

Start MC PE med elektrisk start

- C10 1 Start motoren ved at dreje nøglen (se betjeningsvejledning for motor).
 2 Kontroller, at gasregulering er justeret korrekt - skal stå i Run position.

Start MC DE

- C11.a 1 Sæt tænding på maskine ved at trykke ON/OFF knap-
 C11.b 1 pen ind. Herefter er der lys i lade- + olielampe.
 2 Anbring gasregulering på SLOW eller RUN.
 3 Tryk på START knappen, indtil maskinen starter. Herefter skal lade- + olielampe slukke. Er dette ikke tilfældet, sluk straks maskinen og kontakt Nilfisk serviceafdeling.

- Maskinen kan startes ved hjælp af startsnor, hvis der ikke er strøm på batteriet. Se manual fra Yanmar.

Brug af rengøringsmiddel

- C12 Tilsætning af rengøringsmiddel er muligt med rengøringsmiddel-injektoren.
 1 Rengøringsmidlet fortyndes i henhold til fabrikantens forskrift.
 2 Trykreguleringen på lansen indstilles til minimalt tryk.

BEMÆRK! Rengøringsmidler må ikke tørre ind! Overfladen, som skal renses kan da blive beskadiget!

D**Efter brug af enheden eller før du forlader den uden opsyn****Sluk for renseren**

- D3 1 Stop motoren.
 2 Luk for vandhanen.
 3 Spulehåndtaget aktiveres, indtil maskinen ikke længere står under tryk.
 D6 4 Lås håndtaget.

Slukning af MC PE (gælder ikke MC 3C)

- D1.a 1 Stop maskinen ved at flytte gashåndtaget (A) til "stop".
 D1.b 2 Sæt tændingsknappen på "fra".
 D3

MC 3C PE

- D2 Stop maskinen ved at sætte brændstof/motor/gashåndtaget (A) på "fra" - Sørg for, at chokerhåndtaget (B) også er slået fra.

Sluk MC PE med elektrisk start (MC 7P)

- D4 1 Sluk renseren ved at anbringe gasreguleringen på STOP.
 2 Afbryd spændingen ved at dreje nøglen til OFF position.

Sluk MC DE

- D5 1 Sluk renseren ved at anbringe gasreguleringen på STOP.
 2 Afbryd spændingen ved at trykke på ON/OFF knappen. Lys vil herefter slukke i lamper.

Afbryd forsyningerne

- 1 Luk for brændstofhanen.
 2 Kobl vandslangen fra renseren.

E**Opbevaring af renseren (frostsikkert)**

- Renseren henstilles i et tørt, frostsikret lokale.
VIGTIGT! Når højtryksrenseren henstilles i et lokale, hvor temperaturen kommer ned på 0°C eller derunder, skal der forinden suges frostvæske ind gennem pumpen:
 1 Kobl vandslangen fra renseren.
 2 Tag lansen af.
 3. Start renseren. Sluk maskinen efter maks. ét minut.
 4 Sugslangen kobles til renserens vandtilgang og stikkes ned i en dunk med frostvæske.
 5 Start renseren.
 6 Spulehåndtaget holdes over dunken med frostvæske og aktiveres for at starte indsugningen af frostvæske.
 7 Under indsugningen af frostvæske aktiveres spulehåndtaget 2-3 gange.
 8 Sugslangen tages op af dunken med frostvæske, og spulehåndtaget aktiveres for at pumpe den resterende frostvæske ud.
 9 Stop renseren.

F**Service & afhjælpning af fejl**

Vedligeholdelse af motor iht. separat betjeningsvejledning fra motorleverandør.

Service**Rensning af vandfilter**

- Ved vandtilgangen er der monteret et vandfilter, som forhindrer grove snavspartikler i at trænge ind i pumpen.
 1 Skru tilgangsomløberen af.
 2 Tag filteret ud og skyl det. Et beskadiget filter udskiftes.
 3 Spænd kun omløberen let for at undgå at ødelægge pakningen.

Rensning af højtryksdyse

- En tilstoppet dyse medfører et for højt pumpetryk og skal derfor renses omgående.
 1 Stop renseren.
 2 Afmonter lansen.
 3 Rens dysen med en nål.
 4 Skyl lansen igennem med vand fra dysesiden.

OBS! Rensenålen må kun benyttes, når lansen er afmonteret!

Brændstofmotoren stopper automatisk, hvis den mangler olie. Motoren kan startes igen, når der er påfyldt olie (gælder ikke MC 2C PE).

Kontrol af oliestand

- F1 • Kontrollér, om oliestanden er midt i olieskueglasset,
 F2 olieskålen eller oliestandspinden. Efterfyld med olie,
 F3 hvis det er nødvendigt. (MC 2C, 7P har ikke oliestandspind. MC 2C har ikke olieskueglas eller oliestandspind).

¹⁾ Specialtilbehør / modelvarianter

Olieskift på pumpe/gear (gælder ikke MC 2C, 7P)

- F4 1 Lad renseren nå op på driftstemperatur før olieskift.
- F5 2 Afmonter prop / åbn låg i top og bund af pumpe.
- 3 Lad olien løbe ud i en egnet beholder (volumen min.1 l), og bortskaf den på miljørigtig vis.
- 4 Monter prop i bund af pumpe.
- 5 Pumpen fyldes med ny olie.
- 6 Kontrollér olieniveau.

Udskift batteriet

- F6 1 Afbryd batteripolerne: – (sort) først og derefter +(rød).
- F7 2 Løsn batteriklemmerne/-holderne.
- 3 Fjern og bortskaf batteriet i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- 4 Udskift det med et originalt batteri eller et med samme specifikationer.
- 5 Stram batteriklemmerne/-holderne.
- 6 Forbind batteripolerne: + (rød) først og derefter – (sort).

Vedligeholdelsesskema

	ugentligt	halvårligt eller for hver 500 driftstimer	efter behov
Rensning af vandfiler	•		
Rensning af højtryksdyse			•
Kontrol af olieniveau	•		
Olieskift - Obs: Første gang efter 50 timer		•	

G

Andet

Bortskafning af maskinen 

Den gamle renser skal straks gøres ubrugeligt.

- Skru tændrøret ud.

Renseren indeholder værdifulde materialer, som bør genbruges. Kontakt derfor kommunen og spørg, hvor sådanne maskiner skal afleveres. Hvis De har yderligere spørgsmål, så henvend Dem til Deres kommunekontor eller nærmeste Nilfisk forhandler.

Garanti

Deres Nilfisk produkt er under følgende forudsætninger omfattet af 1 års garanti, regnet fra købsdatoen (købsnota må fremlægges):

- at der er tale om materiale- eller fabrikationsfejl (normal slitage samt misbrug kan ikke henføres herunder).
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Nilfisk-autoriseret service-personale.
- at der ikke har været anvendt uoriginalt tilbehør.
- at produktet ikke har været udsat for overlast i form af stød, fald eller frost.
- at instruktionsbogens anvisninger har været nøje overholdt.

En garantireparation omfatter udskiftning af defekte dele, men den dækker ikke fragt og emballageudgifter. Derudover henviser vi til landets købelovgivning.

Uberettigede garantireparationer vil blive faktureret.

(F.eks. funktionsfejl på grund af årsager nævnt i afsnittet „Fejlfinding“ i betjeningsvejledningen).

Tilbehør

		MC 2C 160/740 PET	MC 3C 180/750 PET	MC 4C 210/770 PEXT	MC 5C 240/940 PE	MC 5C 280/1000 PE
Slangerulle		Ekstraudstyr 107144825	Ekstraudstyr 107144825	STANDARD	Ekstraudstyr 107144825	Ekstraudstyr 107144825
Holder til pistol/ dyserør		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Slangelængde	M	10 (DN6)	10 (DN6)	15 (DN6)	10 (DN8)	10 (DN10)
Dyserør		4in1	4in1	FlexoPower dyserør 96 cm	FlexoPower dyserør 96 cm	Tornado dyserør 100 cm
Hjul		Punkterfri	Punkterfri	Punkterfri	Punkterfri	Punkterfri
Batteri		-	-	-	-	-

		MC 5C 280/1000 PEXT	MC 5M 280/1100 PE	MC 5M 290/1050 PE Cage	MC 5M 195/1000 DE	MC 7P 220/1120 PE PLUS
Slangerulle		STANDARD	Ekstraudstyr 107144825	Ekstraudstyr 107144825	Ekstraudstyr 301001310	-
Holder til pistol/ dyserør		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Slangelængde	M	20 (DN10)	10 (DN10)	15 (DN10)	10 (DN8)	10 (DN8)
Dyserør		Tornado dyserør 100 cm	Tornado dyserør 100 cm	Tornado dyserør 100 cm	Tornado dyserør 100 cm	Tornado dyserør 100 cm
Hjul		Punkterfri	Punkterfri	4 skum	2 gummi/ 2 plast	2 gummi/ 2 plast
Batteri		-	-	-	Standard 3804523 12V 44Ah 360 A	Standard 106268017 12V 18Ah SLA1218

Fejlfinding

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Trykfald	<ul style="list-style-type: none"> - Luft i systemet. - Højtryksdysen tilstoppet/slidt. - Trykregulering på dyserøret er ikke indstillet korrekt. - Motorens omdrejningstal er for lavt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Udluft systemet ved at aktivere spulehåndtaget flere gange med korte mellemrum. Afmonter om nødvendigt dyserøret (se afsnit C6). - Rengør/udskift højtryksdysen. - Indstil det ønskede arbejdstryk. <p>Kontakt Nilfisk Service.</p>
Trykudsving	<ul style="list-style-type: none"> - Mangler vand. - Pumpe/tilbehør delvis tilfrosset. - Vandindløbsslangen er for lang, eller dens tværsnit er for lille. - Mangel på vand på grund af tilstoppet vandfilter. 	<ul style="list-style-type: none"> - Åbn hanen. - Tø maskine og tilbehør op. - Brug en vandindløbsslange af foreskreven størrelse. - Rengør vandfilteret i vandtilførslen (brug aldrig maskinen uden monteret vandfilter!).
I sugetilstand	<ul style="list-style-type: none"> - Mangler vand fordi der ikke er taget højde for maks. tilladt sugehøjde. - Vandet er for varmt. - Pumpen suger luft ind (kun muligt i sugetilstand). 	<ul style="list-style-type: none"> - Se kapitel C7 - Se kapitel C7 - Kontrollér, at sugningen er lufttæt. Gentag udluftning.
For højt tryk	<ul style="list-style-type: none"> - Motorens gasregulering er defekt (tilbehør). 	<ul style="list-style-type: none"> - Giv mindre gas/kontakt Nilfisk Service.
Motoren starter ikke Nem start fungerer ikke - Startsnor (MC 2019) PE	<ul style="list-style-type: none"> - Lavt brændstofniveau. - Lav oliestand i motoren. - Pumpen er tilstoppet eller tilfrosset. - Lav oliestand (sensor). - Fuldt tryk på systemet. 	<ul style="list-style-type: none"> - Åbn brændstofhanen/påfyld brændstof. - Påfyld olie. - Tø maskinen op/Kontakt Nilfisk Service. - Påfyld olie. - Træk i aftrækkeren på pistolen for at udligne trykket, mens du trækker i startsnoren.
Motoren stopper	<ul style="list-style-type: none"> - Lav oliestand i motor - Lav oliestand i pumpen (gælder ikke MC 2C) 	<ul style="list-style-type: none"> - Påfyld olie. - Påfyld olie.
Når der bruges rengøringsmid- delinjektor	<ul style="list-style-type: none"> - Injektoren er snavset, eller sugeslangen er tilstoppet - Rengøringsmiddeltanken er tom. - Dyserøret er ikke indstillet til lavtryk 	<ul style="list-style-type: none"> - Udfør rengøring. - Påfyld rengøringsmiddeltanken. - Juster dyserøret til lavtryk.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
 Konformitätserklärung
 Overensstemmelseserklæring
 Declaración de conformidad
 Vastavusdeklaratsioon
 Déclaration de conformité
 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
 Δήλωση συμμόρφωσης
 Megfelelősségi nyilatkozat
 Izjava o skladnosti
 Dichiarazione di conformità
 Atitikties deklaracija
 Atbilstības deklarācija
 Samsvarserklæring
 Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
 Deklaracja zgodności
 Declaratie de conformitate
 Декларация о соответствии
 Försäkran om
 överensstämmelse
 Vyhlášení o zhode
 Izjava o skladnosti
 Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
 Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
 Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producent / Fabrikant
 / Fabricante / Producent / Producător / производитель /
 Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
 DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
 Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
 Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek
 / Ürün

MC PE, MC DE series

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
 Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание
 / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas /
 Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning
 / Popis / Açıklama

**HPW - Professional - Mobile -
 Combustion engine
 Petrol/Diesel driven**

EN

**We, Nilfisk hereby declare under our sole
 responsibility, that the above-mentioned
 product(s) is/are in conformity with the
 following directives and standards.**

LT

Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos
 atsakomybės, kad pirmiau minėtas
 produktas atitinka šias direktyvas ir
 standartu

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou
 odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve
 shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību,
 ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām
 direktīvām un standartie

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger
 Verantwortung, dass das oben genannte
 Produkt den folgenden Richtlinien und Normen
 entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget
 ansvar, at det ovennevnte produktet er i
 samsvar med følgende direktiver og
 standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar
 at ovennævnte produkt(er) er i
 overensstemmelse med følgende direktiver og
 standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen
 verantwoordelijkheid, dat het
 bovengenoemde product voldoet aan de
 volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única
 responsabilidad que el producto antes
 mencionado está en conformidad con las
 siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa
 exclusiva responsabilidade, que o produto
 acima mencionado está em conformidade
 com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja
 kanname ainuisikulist vastutust, et eespool
 nimetatud toode on kooskõlas järgmiste
 direktiivide ja

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z
 pełną odpowiedzialnością, że wyżej
 wymieniony produkt jest zgodny z
 następującymi dyrektywami i normami..

- FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.
- FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti
- BG** Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.
- EL** Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.
- HU** Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak
- HR** Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.
- IT** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.
- RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive
- RU** Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима
- SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.
- SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.
- SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
- TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-79:2012
2014/30/EU	EN 55014-2:2015 EN 55012:2007+A1:2009
2011/65/EU	EN 50581:2012
2000/14/EC – Conformity assessment procedure according to Annex V.	- Measured sound power level: 92-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 95-109 dB(A)

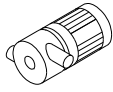


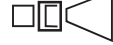



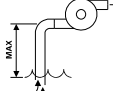


Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

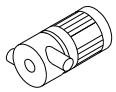



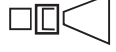







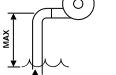
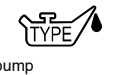
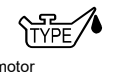


Sep 3, 2019

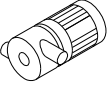



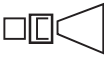






Specifications




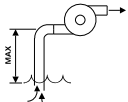

		MC 2C 160/740 PET	MC 3C 180/750 PET	MC 4C 210/770 PEXT	MC 5C 240/940 PE	MC 5C 280/1000 PE	
		106404532	106404533	106404535	106404536	106404538	
1		Direct	Direct	Direct	Direct	Direct	
2	 P _{max}	bar Бар 巴	160	180	210	240	280
3	 Q _{MAX}	l/h	740	750	770	940	1000
4	 Q _{IEC}	l/h	670	690	690	850	950
5			0370	0400	0340	0370	0370
6	 t _{max}	°C	60	60	60	60	60
7	 p _{min} / p _{max}	bar Бар 巴	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
8		mm 毫米	533x521x935	533x521x935	546x615x1021	546x615x1021	668x572x1021
9	 kg	kg кг	30,2	32,2	39,9	44,8	52
10	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	105,6	101,4	102,4	100,8	102,6
11	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 1	2,93 ±0,8	3,54 ±0,85
12		N	30,27	32,17	33,03	47,88	48,43
13		M	0,762	1,524	1,524	1,524	1,524
14	 TYPE pump	L/л/升	0,14 AR64545 (Sealed) Add Only	0,162 SAE 30 NON DETERGENT	0,162 SAE 30 NON DETERGENT	0,473 SAE 30 NON DETERGENT	0,473 SAE 30 NON DETERGENT
15	 TYPE motor	L/л/升	0,6 SAE 10 W 30	0,6 SAE 10 W 30	0,6 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30
16		L/л/升 Type	-	-	-	-	-
17		L/л/升	3,59	4,06	3,1	5,3	6,1




Specifications

			MC 5C 280/1000 PEXT	MC 5M 280/1100 PE	MC 5M 290/1050 PE Cage	MC 5M 195/1000 DE	MC 7P 220/1120 PE PLUS
			106404539	106404540	106404542	106174740	106174807
1			Direct	Direct (Gearbox)	Direct (Gearbox)	Direct	Direct
2	 P _{max}	bar Бар 巴	280	280	290	195	220
3	 Q _{MAX}	l/h	1000	1100	1050	1000	1120
4	 Q _{IEC}	l/h	950	1040	1000	950	1010
5			0370	0450	0400	0530	0500
6	 t _{max}	°C	60	60	60	60	80
7	 p _{min} / p _{max}	bar Бар 巴	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
8		mm 毫米	546x615x1021	713x572x1021	1295x762x955	800x565x1010	800x690x810
9		kg кг	60	61	80	110	93
10	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	102,2	105,9	106,3	105,9	103,1
11	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 1,5	≤ 2,5	≤ 2,0	≤ 2,5	4,6 ±0,95
12		N	48,43	58,93	58,12	45	52,7
13		M	1,524	2,1336	2,1336	1,0	2,5
14	 TYPE pump	L/л/升	0,473 SAE 30 NON DETERGENT	0,458 SAE 30 NON DETERGENT	0,458 SAE 30 NON DETERGENT	0,56/0,27 SAE 15-40	1,1 Castrol Alphasyn 150
15	 TYPE motor	L/л/升	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,65 SAE 15-40	1 SAE 15-40
16		L/л/升 Type	-	0,22/SAE 80 W 90	0,22/SAE 80 W 90	-	-
17		L/л/升	6,1	6,1	6,1	5,50 (diesel)	6,10

1			<p>EN: Engine drive DE: Motorantrieb FR: Moteur d'entraînement NL: Motor aandrijving IT: Azionamento del motore NO: Motordrift SV: Motordrivning DA: Motordrev FI: Moottorin käyttö ES: Accionamiento del motor PT: Acionamento do motor EL: Κινητήρας TR: Motor sürücü SL: Pogon motorja HR: Pogon motora SK: Pohon motora CS: Pohon motoru PL: Napęd silnika HU: Motorhajtás RO: Transmisie motor BG: Задвижване на двигателя RU: Привод двигателя ET: Mootori ajam LV: Motora piedziņa LT: Variklio pavara JA: エンジン駆動 ZH: 发动机驱动 KO: 엔진 구동 TH: เครื่องยนต์ขับเคลื่อน MS: Pemacu enjin</p>
2	 P _{max}	bar Бар 巴	<p>EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruck. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水圧 ZH: 最大水压. KO: 최대 수압. TH: ความดันน้ำสูงสุด MS: Tekanan air maksimum.</p>
3	 Q _{max}	l/min л/мин 升/分钟	<p>EN: Water flow DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedevirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量 KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.</p>
4	 Q _{IEC}	l/min л/мин 升/分钟	<p>EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水 ZH: 水流量 KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.</p>
5			<p>EN: High pressure nozzle DE: Hochdruckdüse. FR: Buse haute pression. NL: Hogedruksproeier. IT: Ugello alta pressione. NO: Høytrykksmunnstykke. SV: Högtrycksmunstycke. DA: Højtryksdyse. FI: Korkeapainesuutin. ES: Boquilla de alta presión. PT: Bocal de alta pressão. EL: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. TR: Yüksek basınçlı ağız. SL: Šoba za visoki pritisk. HR: Visokotlačna mlaznica. SK: Vysokotlaková hubica. CS: Vysokotlaková tryska. PL: Dysza wysokociśnieniowa. HU: Nagynyomású fúvóka. RO: Duză de înaltă presiune. BG: Дюза за високо налягане. RU: Сопло высокого давления. ET: Kõrgsurve otsak. LV: Augstspiediena sprausla. LT: Aukšto slėgio purkštukas. JA: 高压カノズル. ZH: 高压喷嘴. KO: 고압 노즐 TH: หัวฉีดแรงดันสูง MS: Nozel tekanan tinggi.</p>

6		°C	<p>EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlass temperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturiõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant jėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作。 ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.</p>
7		bar Бар 巴	<p>EN: Min/Max. water inlet pressure. DE: Min/Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Min/Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione min/max. alimentazione acqua. NO: Min/Maks. trykk vanninntak. SV: Min/Max tryck för vatteninlopp. DA: Min/Maks. Vandtilgangstryk. FI: Min/max. tulovesi paine. ES: Presión mínima/máxima de entrada del agua. PT: Pressão mínima/máxima de entrada de água. EL: Min / max. πίεση εισόδου νερού TR: Min/Maks. su girişi basıncı. SL: Min/Max. tlak dovoda vode. HR: Min/Maks. tlak ulazne vode. SK: Min/Max. vstupný tlak vody. CS: Min/Max. tlak vody na vstupu. PL: Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Min/Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea min/max. de alimentare cu apă. BG: Мин/Макс. налягане на входяща вода. RU: Мин/Макс. давление воды на входе. ET: Min/Maks vee sissevoolusurve. LV: Min/Maks. ūdens spiediens. LT: Min/Max vandens paėmimo slėgis. JA: 最小/最大。流入水圧。 ZH: 最小/最大 进水压力 KO: 최소 / 최대 입구 압력 TH: ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ MS: Tekanan minimum/maksimum air masuk.</p>
8		mm 毫米	<p>EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije DxŠxV. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długo. x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (l x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기 (l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.</p>
9		kg кг	<p>EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čisticího stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.</p>

10	 (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(A)	<p>EN: Sound power level L_{WA} DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogeniveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehotaaso ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Helivõimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi</p>
11	 (ISO 5349 a _n)	m/s ² 米/秒 ²	<p>EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.</p>
12		N	<p>EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyylivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätňý odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erők, szórócső RO: Forțe de recul, țija BG: Сили на откат, накрайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atatrankos jėga, antgalis, JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷杆) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อน ถอยหลัง, ปลายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.</p>
13		M	<p>EN: Suction height, primed - Max 8°C DE: Saughöhe, grundiert - Max. 8°C FR: Hauteur d'aspiration apprêtée - Max 8°C NL: Zuighoogte, gevuld - Max 8°C IT: Altezza di aspirazione, adescata - Max 8°C NO: Sugehøyde, grunnet - Max 8°C SV: Sughöjd, grundad - Max 8°C DA: Sugehøjde - Max 8°C FI: Imukorkeus, pohjamaalattu - enintään 8°C ES: Altura de succión, cebada - Máx. 8°C PT: Altura de sucção, preparada - Máx. 8°C EL: Ύψος αναρρόφησης, βασισμένος σε πίεση - Μέγ. 8°C TR: Emiş yüksekliği, astarlanmış - Maks. 8°C SL: Sesalna višina, napolnjena - največ 8°C HR: Visina isisavanja, namazano - Max 8°C SK: Výška nasávania, naplnená - max. 8°C CS: Výška sání, naplněná - max. 8°C PL: Wysokość ssania, zagruntowane - maks. 8°C HU: Szívási magasság, alapozva - legfeljebb 8°C RO: Înălțimea de aspirație, amorsată - Max 8°C BG: Височина на засмукване, грундирана - Макс 8°C RU: Высота всасывания, грунтованная - макс 8°C ET: Krundi imikõrgus - maksimaalselt 8°C LV: Iesūkšanas augstums, grūntēts - ne vairāk kā 8°C LT: Įsiurbimo aukštis, gruntuotas - ne daugiau kaip 8°C JA: 吸引高さ、プライミング-最大 8°C ZH: 吸入高度, 涂底漆 - 最高 8°C KO: 흡입 높이, 프라이밍 - 최대 8°C TH: ความสูงดูด, ลงสีพื้น - สูงสุด 8°C MS: Ketinggian sedutan, bersaiz - Max 8°C</p>
14	 pump	L/л/升	<p>EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożství oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猴祇 类型 KO: 오일량, 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.</p>

15	 motor	<p>EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alyvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猴祇 类型 KO: 오일량 , 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.</p>
16	 L/л/升 Type	<p>EN: Gearbox Lubrication DE: Getriebeschmierung FR: Lubrification de la boîte de vitesses NL: Smering versnellingsbak IT: Lubrificazione del cambio NO: Girkassesmøring SV: Växellådsmörjning DA: Gearkassesmøring FI: Vaihteiston voitelu ES: Lubricación de caja de engranajes PT: Lubrificação Gearbox Lubricationda caixa de engrenagens EL: Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων TR: Şanzıman Yağlama SL: Mazanje menjalnika HR: Podmazivanje prijenosnika SK: Mazanie prevodovky CS: Mazání převodovky PL: Smarowanie skrzyni biegów HU: Sebességváltó kenése RO: Lubrifierea cutiei de viteze BG: Смазване на скоростната кутия RU: Смазка коробки передач ET: Käigukasti määrimine LV: Pārnesumkārbas eļļošana LT: Pavary dėžės tepimas JA: ギアボックスの潤滑 ZH: 變速箱潤滑 KO: 기어 박스 윤활 TH: หล่อลื่นกล่องเกียร์ MS: Pelinciran kotak gear.</p>
17	 L л 升	<p>EN: Fuel tank. DE: Kraftstofftank. FR: Réservoir de carburant. NL: Brandstoftank. IT: Serbatoio carburante. NO: Drivstoffbeholder. SV: Bränsletank. DA: Brændstoftank. FI: Polttoainesäiliö. ES: Depósito de combustible. PT: Depósito de combustível. EL: Πεζεργουάρ καυσίμου. TR: Yakıt deposu. SL: Posoda za gorivo. HR: Spremnik goriva. SK: Palivová nádrž. CS: Palivová nádrž. PL: Zbiornik paliwa. HU: Üzemanyagtartály. RO: Rezervor de combustibil. BG: Резервоар за гориво. RU: Топливный бак. ET: Kütusepaak. LV: Degvielas tvertne. LT: Kuro bakas. JA: 燃料タンク. ZH: 油箱. KO: 연료 탱크. TH: ถังเชื้อเพลิง MS: Tangki bahan api.</p>
<p>EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.</p>		



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationellaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Talgårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

